

Deutsches Seminar für Städtebau und Wirtschaft (DSSW)

タウンセンター・デベロップメント・ドイツ協会

Deutsches Seminar für Städtebau und Wirtschaft (DSSW) より要訳: 中澤容子

1990年のドイツの再統一直後、旧東ドイツの経済的、政治的欠乏の拡大が明らかとなった。構造衰退、利用可能な土地の不足、商業の低迷がタウンセンターの状況を示している。消費需要はすばやく解消されたものの、巨大なショッピングセンターが郊外に建設され、同時にシティ・センターは後退した。

このシティセンター発展のために、ドイツ連邦政府と産業界は、経済技術省との共同で DSSW を創立した。タウンセンター・デベロップメント・ドイツ協会 (DSSW) は、DV (Deutschen Verbandes für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung e.V. / 住宅、都市、空間のドイツ協会) のもと活動を行っている。

主な任務は、旧東ドイツにおけるタウン・センターの活性化である。主要問題は、地元企業と自治体の橋渡しをすることであり、それは様々なツールと手段によって実現される。

目的

- 投資問題を解決する
- 中小企業の指導能力を高める
- 中小企業の移住を援助する

DSSW の活動と主要テーマ

- 顧客やサービスに対するオリエンテーション
- ショッピングストリートのマネジメント
- シティ・マネジメント
- シタット / リジョナルマーケティング
- 経済振興
- 交通発展
- 都市再生と都市形成
- 駅や空き店舗の発展
- 観光

手段

- 情報交換 (シンポジウム、ネットワーク、ワークショップ)
- 研究 (パイロット事業、文書調査、ハンドブック、調査)
- 情報や協議 (調査、分析、個別協議)
- 政策アドバイス (政治的、経済的状況の形成の支援)
- 広報 (DSSW 情報、インターネット、出版物)

DSSW は過去に様々な問題を集中的に解決して以来、これらの手段を追求してきた。このように DSSW は都市発展においてマーケティング・ツールとしてよく知られている。主な活動は、シタット / リジョナル・マーケティング、シティ・マネジメント、そしてショッピング・ストリートのマネジメントである。他にも顧客やサービスなどの分野も幅広く扱い、さらには中小企業の新しいメディアや観光などの問題にも適応している。

DSSW はこれらの幅広い問題において、様々なパートナーと協力しており、地域の中心的組織として商業、産業、技術、連邦政府や州政府の様々な専門家と共に活動を行っている。

過去について、DSSW は学際的かつ伝達的な活動により確信し、旧東ドイツのタウンセンターの再

生を支援することができている。

ヨーロッパ連合(EU)の重要性が増した結果、DSSWはヨーロッパ都市の方策にも関わっており、その活動は、ドイツ・オーストリアの『URBAN』ネットワークに集中している。EU-拡大のために、DSSWは将来の加盟国ポーランドとチェコに関して様々なクロス・ボーダープロジェクトを創造している。

組織構成

ドイツ協会(DV)の代表者である事務長(Generalsekretär)と経営者(Geschäftsführer)がDSSWの運営にあたっている。

Deutscher Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung e.V. (DV)

- Präsident: Karl Ravens, Bundesminister a.D.
- Generalsekretär: Dr. Hans-Michael Brey
- Mitglied des Vorstands: Ulrich Geisendörfer, Min. Dir. a.D.
- Geschäftsführer: Dirk Menrath

Repräsentanz in Brüssel (ベルギー・ブリュッセルの代表者)

- Dr. Lothar Blatt

Deutsches Seminar für Städtebau und Wirtschaft (都市建築と経済のドイツ研究室)

- Projektleiter: Jürgen Lembcke
- Projektleiterin: Susann Liepe
- Projektleiterin: Sabine Slapa

Urban Netzwerk Deutschland (ドイツ都市ネットワーク)

- Dr. Lothar Blatt
- Dr. Hans-Michael Brey

Wissenschaftlicher Beirat (研究者委員会)

- Vorsitzende: Dr. Irmgard Schwaetzer, Bundesministerin a.D. (ドイツ連邦政府)

Länderarbeitskreise (農業労働組合)

- Vertreter staatlicher und kommunaler Instanzen
- Kammern und Verbände der Wirtschaft
- Sparkassen und Landesbanken

Kuratorium (理事会)

- Vorsitzendener: Karl Ravens, Bundesminister a.D. (ドイツ連邦政府)

パートナーシップ

Bund, Länder und kommunale Spityenverbände (連邦、州、地方自治体)

- Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
- Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen
- Deutscher Landkreistag
- Deutscher Städtetag
- Deutscher Städte- und Gemeindebund
- Land Berlin (ベルリン州)
- Land Brandenburg (ブランデンブルク州)
- Land Mecklenburg-Vorpommern (メクレンブルク-フォアポン州)
- Freistaat Sachsen (フライシュタート・ザクセン)
- Land Sachsen-Anhalt (ザクセン-アンハルト州)
- Freistaat Thüringen (フライシュタート・テューリンゲン)

Verbände der Wirtschaft (経済連合)

- Deutscher Sparkassen- und Giroverband (DSGV)
- Ostdeutscher Sparkassen- und Giroverband (OSGV)
- Bund Deutscher Architekten (BDA)
- Bundesarbeitsgemeinschaft der Mittel- und Großbetriebe des Einzelhandels (BAG)
- Bundesarchitektenkammer
- Bundesverband der Filialbetriebe und Selbstbedienungs-Warenhäuser (BFS)
- Bundesvereinigung der Landesentwicklungsgesellschaften und Heimstätten
- Deutsche Stiftung Denkmalschutz
- Deutscher Hotel- und Gaststättenverband (DEHOGA)
- Deutscher Industrie- und Handelstag (DIHT)
- Hauptverband der Deutschen Bauindustrie (HDB)
- Hauptverband des Deutschen Einzelhandels (HDE)
- Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)
- Verband deutscher Hypothekenbanken
- Verband öffentlicher Banken
- Zentralverband des Deutschen Baugewerbes (ZDB)
- Zentralverband des Deutschen Handwerks (ZDH)
- Zentralverband gewerblicher Verbundgruppen